

Setswana A: literature – Standard level – Paper 1
Setswana A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Setswana A: literatura – Nivel medio – Prueba 1

Friday 8 May 2015 (afternoon)
Vendredi 8 mai 2015 (après-midi)
Viernes 8 de mayo de 2015 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided literary analysis on one passage only. In your answer you must address both of the guiding questions provided.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse littéraire dirigée d'un seul des passages. Les deux questions d'orientation fournies doivent être traitées dans votre réponse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis literario guiado sobre un solo pasaje. Debe abordar las dos preguntas de orientación en su respuesta.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

Kwala tshekatsheko e e kaetsweng ya dikwalwa ka e le **nngwe** fela ya ditemana tse. Mo karabong ya gago o tshwanetse go ama dipotso tsa kaedi tse o di neetsweng ka bobedi.

1.

“Tsaya! Ranta ya gago e mpepetla fela jaaka ntšwa ya gago.” Matsapa a bophiri. “Ke maswabi, rre Gaolekwe. Ke nko go sa dupe.” Kesentseng a araba a swabile fela thata, matlho a bile a setse a simolotse go bonyabonya. “Ke ne ke seyo fa ntšwa e ajwa. Ga ke rate go gopola kutlobotlhoko e e neng ya ntlela ke fitlhela Thulamotho wa me e seyo.”

- 5 Gaolekwe a ntse a mo supile ka ranta. “Ka re tsaya maswe a gago ke a!” Kesentseng a tsaya ranta.

Gaolekwe a itoma sesino, a ba a mo leba ka medilolo ya monna a le mafega a ntwana. “E tlabolole ka bojalwa, o itumele!” A thwantsha monwana ka seatla sotlhe sa moja. A supa legodimo. Le ka se go tlhabele ke a go bolelela. Ba go lemile, ke a bona!” O le buile. Ba ba neng ba ntse ba ba tonetse matlho, ba thaakanya ditsebe.

- 10 Letsatsi la bo le kobakobela go phirima. Ga tla lerunyana, le nyatsega. La ntshofala, la itira diphifi tsa matlakadibe. Ebu, go gola go tlhogola, go bona dilo ga go fele. Ga twe Kesentseng e rile a fitlha gae, pelo ya gagwe yabo e eme kgokgotshong ya gagwe. Ga se nnete. Ga a utlwa Gaolekwe sentle. “Le ka se go tlhabele.” Ga a ise a ba a bue sepe sa go nna jalo!
- 15 A tlhamalalela kwa thutsaneng e batsadi ba gagwe ba robalang mo go yona. Ga go ka mokgwa o mongwe; ba tshwanetse go itse. A kokota. Ga go molato, le fa ba setse ba robetse.

“Kesentseng, a ke go utlwa sentle? A o raya gore o totile a rialo?” Rra Kesentseng a botsa potso e e setseng e arabilwe.

- 20 “Nna ka re ga twe eng, rraagwe? “Le ka se go tlhabele”, e a bo e le sekae jaanong? Se naganeng dilo tse di ntseng jalo lo bona dikgadima di gaketse jaana!” Rra Kesentseng a bua a digile lentswe: “Wela mogopolo, ngwanaka. Gaolekwe o ne a tlaela... (La gadima gape). E re ka o re o tsoga o tsamaya — o boletse ruri, Tlou. Tsaya marapo o ise go beng, e tle e re ka moso o iphuthaphuthe. Lobone lo kwa ntlwaneng koo. Mokgwaro o botse bokgaitradio ke bao.”
- 25 Ya re a retologa, go leba kwa ntlwaneng e e robalang kgaitradie, ya ratha. Monnamogolo le mosadimogolo ya ba tshwarisa diorisi. Go thathamologelwa, ba kgalhantshiwa ke mokgosi kwa ntlwaneng e e boletsweng. Ba thulakana, ba pataganela mojako.

- 30 Moloi wa go swa, ra ka ra mo ikhutsa! Go mo tshwara, monnamogolo a momona melomo ka marinini jaaka a itoma sesino. Lentswe la gagwe la gwa le dithaba. “Mmaagwe, tshuba mokgwaro! Gompiano gona moloi ke mo tshwere! Baleseng, se nnele selelo. Thusa mmaago, lo senke mokgwaro! Kesentseng o kae a thuse. Moloi o a tshwamoga!”

Moloi o ne a gwaladitse digwe mo lefifing, a ragaraga, a sa ineele. Lwa bofelo monnamogolo a mo tsetsepela ka dinala mo kgokgotshong. “Mme o a utlwa hee! Ke ne ke tota ke batla jalo! Lo ka utlwa jaaka a phuka lofulo, le dinao a di aga makoro.”

- 35 Mosadi a tshuba lobone. Ntwana ya khutla. Morwadi le mmaagwe ba retelelwa ke go itshwara.

“Robala, Kesentseng, ngwanaka. Ga re o sale o bolela... Bona fela jaaka ngwanake a didimetse, mmele fa fatshe o digaletse. Letsatsi la botshelo le diketse. Naledi ya Tloung e phirimile. Mmaagwe, mogatsaka, go diragetse! Gaolekwe, kana o dirang go riana?

B D Magoleng, *Ga le a ka la tswa* (1974)

- (a) Tshwaela ka tsela e temana e, e senolang maatla a puo le setso ka teng.
- (b) O ka re bolelela eng ka didiriswa tsa setaele mo temaneng e, le ka tsela e di dirisitsweng ka teng ke mokwadi go tlhagisetsa babadi/babuisi baanelwa le maemo a bone mo kgannyeng e.

2.

Serurubele sa molapo

- Ke a go bona Seokama-metsi Seaphaphasela
Kgaitساديا selemo monyadi wa tsatsi.
Bona: o ya tlase, o ya godimo
O binela metsi, e bile o ikobile
- 5 Mabela-ga'-rekwe, Rurubele wa molapo.
Le nna fa ke le mebala nka ya nokeng,
Nka ya nokeng le nna ka ipona
Ka ko ka itekola le nna motlhoka-balekodi,
Montlenyane wa noka tlhe o majabajaba,
- 10 Tshetsana e tshesane e a go galela.
Mosese wa gago o ka be o apolelwa
Ka kopela Nnanyana tabarakwe.
Monyadi wa lesedi o 'labe sengwe fela;
Ga o itse pina, ga o na molodi
- 15 O gailwe ke botshe jwa ba-notshe.
Nkopele diphuka ke fofe nao,
Re fofele Mmankgodi mmogo,
O nkopele mmala, ke go kopele pina
Ke tshaba thata go go baa menwana
- 20 Ka tloga ka senya badimo ba kgapile.
Ba marile matswatswa, masita- batho.
- Tshaba sera, ngwana, tshaba moloi!
Tila morongwana'a loso ke yoo,
Ke morwa-nonyane o go beile leitlho!
- 25 Ngwetsi ya me ya molapo, iyoo!
O ne o reng o sa tshabe, Bontle!
Bona e bile o go tshwere morwa-nonyana!
Morwa-nonyana ruri o tla seka,
Ka o tomotse Bontle botshelo!

Shole J Shole, *A me a kalo* (1980)

- (a) O ka re bolelela eng ka mathata a e leng moko wa poko e le ka ditsela tse a tlhalosiwang ka teng.
- (b) Tshwaela ka tiriso le tlhotlhetsetso ya puo le diponagalo tsa poko mo lebokong le.